

## Pielęgniarstwo 24 Formation et nouvelles procédures



- Apprenez à utiliser de nouveaux matériaux et technologies d'hygiène
- Appliquer les techniques d'ergonomie en toute sécurité
- Décrire les actions infirmières préventives (chutes, thrombose)
- équipement de soins, techniques ergonomiques, outils de soins corporels, prophylaxie, ceintures de mobilité, matériaux antidérapants

<b>Le matériel de protection</b>	<i>(Sprzęt ochronny)</i>	<b>La prophylaxie thromboembolique</b>	<i>(Profilaktyka zakrzepowozatorowa)</i>
<b>La blouse jetable</b>	<i>(Fartuch jednorazowy)</i>	<b>Surélever la tête du lit</b>	<i>(Podwyższyć zagłówek łóżka)</i>
<b>Les gants nitrile</b>	<i>(Rękawiczki nitylowe)</i>	<b>Aider à la mobilisation</b>	<i>(Pomagać przy mobilizacji)</i>
<b>Le masque chirurgical</b>	<i>(Maseczka chirurgiczna)</i>	<b>Maintenir une bonne posture</b>	<i>(Utrzymywać prawidłową postawę)</i>
<b>Le gel hydroalcoolique</b>	<i>(Żel do dezynfekcji rąk (hydroalkoholowy))</i>	<b>Effectuer une toilette partielle</b>	<i>(Wykonać częściową toaletę (higienę))</i>
<b>La solution antiseptique</b>	<i>(Roztwór antyseptyczny)</i>	<b>Changer le pansement</b>	<i>(Zmienić opatrunkę)</i>
<b>La barrière anti-dérapante</b>	<i>(Bariera antypoślizgowa)</i>	<b>Observer les signes d'œdème</b>	<i>(Obserwować objawy obrzęku)</i>
<b>La ceinture de transfert</b>	<i>(Pasy do transferu (pas do przenoszenia pacjenta))</i>	<b>Encourager la reprise d'autonomie</b>	<i>(Zachęcać do odzyskiwania samodzielności)</i>
<b>Le lève-personne</b>	<i>(Podnośnik pacjenta)</i>	<b>Réaliser un dépistage de douleur</b>	<i>(Przeprowadzić ocenę bólu)</i>
<b>La prévention des chutes</b>	<i>(Zapobieganie upadkom)</i>		

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a. le gel hydroalcoolique   | 1. Produit que l'on utilise pour se désinfecter les mains sans eau.         |
| b. la blouse jetable        | 2. Sangle que l'on place au patient pour l'aider à se lever en sécurité.    |
| c. la ceinture de transfert | 3. Vêtement de protection que l'on met pendant le soin puis que l'on jette. |

a-1 b-3 c-2



### 2. Notatka służbowa: nowe środki i materiały higieniczne (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** prophylaxie thromboembolique, gants nitrile, solution antiseptique, œdème, gel hydroalcoolique, barrière antidérapante, ceinture de transfert, lève-personne, blouse jetable



À partir de lundi, le service met en place de nouveaux kits d'hygiène et rappelle les bonnes pratiques de manutention. Pour limiter les irritations, les soins de toilette doivent être réalisés avec une (1) \_\_\_\_\_ ; du (2) \_\_\_\_\_ est disponible à l'entrée et à la sortie de la chambre. Les (3) \_\_\_\_\_ restent recommandés pour la toilette partielle et le changement de pansement ; la (4) \_\_\_\_\_ doit être portée si le risque de projection est élevé.

Côté mobilisation, l'objectif est de réduire les douleurs lombaires et les chutes. Avant chaque lever, vérifier la (5) \_\_\_\_\_ et adapter les chaussures du patient. Utiliser la (6) \_\_\_\_\_ pour les transferts courts ; pour un patient instable, privilégier le (7) \_\_\_\_\_. Noter dans le dossier toute observation de signes d' (8) \_\_\_\_\_ et appliquer la (9) \_\_\_\_\_ selon la prescription. Enfin, encourager la reprise d'autonomie et réaliser un dépistage de la douleur si le patient présente un changement de comportement.

*Od poniedziałku oddział wprowadza nowe zestawy higieniczne i przypomina o dobrych praktykach przy obsłudze pacjentów. Aby ograniczyć podrażnienia, zabiegi toaletowe powinny być wykonywane przy użyciu roztworu antyseptycznego; żel dezynfekujący do rąk jest dostępny przy wejściu i przy wyjściu z sali. Rękawiczki nitrylowe nadal są zalecane do toalety częściowej i zmiany opatrunku; fartuch jednorazowy należy nosić, jeśli ryzyko rozprysku jest wysokie.*

*W zakresie mobilizacji celem jest zmniejszenie bólów lędźwiowych i liczby upadków. Przed każdym podniesieniem sprawdzić barierę antypoślizgową i dopasować obuwie pacjenta. Używać pasa transferowego do krótkich transferów; dla pacjenta niestabilnego preferować podnośnik pacjenta. Zaznaczyć w dokumentacji każde zaobserwowanie objawów obrzęku i stosować profilaktykę przeciwzakrzepową zgodnie z zaleceniem. Na koniec zachęcać pacjenta do odzyskiwania samodzielności i przeprowadzić ocenę bólu, jeśli pacjent wykazuje zmianę zachowania.*

*(1) solution antiseptique, (2) gel hydroalcoolique, (3) gants nitrile, (4) blouse jetable, (5) barrière antidérapante, (6) ceinture de transfert, (7) lève-personne, (8) œdème, (9) prophylaxie thromboembolique*

1. Quelles sont les précautions d'hygiène décrites et quand faut-il porter la blouse jetable ?

2. Comment choisir entre la ceinture de transfert et le lève-personne, et quelles autres mesures préventives sont indiquées ?

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. La formation expliquait à la fois les règles d'hygiène et les méthodes sûres pour aider un patient à se déplacer.
2. On a demandé d'employer le lève-personne pour chaque transfert, sans exception.
3. Dans la prophylaxie thromboembolique, il est important de surveiller l'apparition d'un œdème.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Avant d'entrer dans la chambre, vous \_\_\_\_\_ (Przed wejściem do sali zakładasz jednorazowy fartuch i dezynfekujesz ręce żelem hydroalkoholowym.)  
une blouse jetable et vous désinfectez vos mains avec du gel hydroalcoolique.  
a. mettra      b. mettez      c. mettaient      d. mettez-vous
2. Pour la prévention des chutes, l'équipe \_\_\_\_\_ (W ramach zapobiegania upadkom zespół instaluje antypoślizgową barierę przy łóżku.)  
une barrière anti-dérapante près du lit.  
a. installer      b. installe      c. installait      d. installent
3. Pendant le transfert, nous \_\_\_\_\_ (Podczas transferu utrzymujemy prawidłową postawę i używamy pasa transferowego.)  
une bonne posture et nous utilisons la ceinture de transfert.  
a. maintenons      b. maintient      c. maintenir      d. maintenait

1. mettez 2. installe 3. maintenons

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

#### Transfert sécurisé après chute

**Inès (IDE):** *Thomas, chambre 12 : Mme Legrand a glissé en sortant du lit. Elle ne semble pas blessée, mais on va la relever avec le lève-personne, pas à la force des bras.*

*(Thomas, pokój 12: pani Legrand poślizgnęła się wychodząc z łóżka. Nie wydaje się ranna, ale podniesiemy ją za pomocą podnośnika, nie siłą rąk.)*

**Thomas (AS):** *D'accord. Je prépare le matériel de protection : blouse jetable, gants nitrile et masque chirurgical, et je me désinfecte les mains au gel hydroalcoolique.*

*(Dobrze. Przygotuję środki ochronne: jednorazowy fartuch, rękawiczki nitrylowe i maskę chirurgiczną, i zdezynfekuję ręce żelem hydroalkoholowym.)*



**Inès (IDE):** *Très bien. Avant de la mobiliser, on place une barrière anti-dérapante près du lit et on installe la ceinture de transfert pour sécuriser le passage au fauteuil.  
(Bardzo dobrze. Zanim ją zmobilizujemy, położymy matę antypoślizgową przy łóżku i założymy pas do przenoszenia, aby zabezpieczyć przejście na fotel.)*

**Thomas (AS):** *Je me positionne correctement, dos droit, et je maintiens une bonne posture. Je lui explique la procédure et je l'aide à la mobilisation étape par étape.  
(Ustawiam się prawidłowo, z wyprostowanymi plecami i zachowuję właściwą postawę. Wyjaśniam jej procedurę i pomagam przy mobilizacji krok po kroku.)*

**Inès (IDE):** *Oui, et pense à surélever légèrement la tête du lit : ça améliore sa position et réduit le risque de malaise.  
(Tak, i pamiętaj, aby lekko unieść wezgiłowie: to poprawi jej pozycję i zmniejszy ryzyko zasłabnięcia.)*

**Thomas (AS):** *Après, je note l'incident dans le dossier et je l'encourage à reprendre de l'autonomie, mais sans se lever seule pour l'instant.  
(Potem zanotuję zdarzenie w dokumentacji i zachęcę ją do odzyskania samodzielności, ale na razie nie pozwolę jej wstawać samodzielnie.)*

1. Pourquoi Inès insiste-t-elle sur la ceinture de transfert et la barrière anti-dérapante ?

---

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*En général, je commence par vérifier... / Pour éviter les risques, je fais attention à... / Si le patient a des difficultés, je peux utiliser une ceinture de transfert ou demander de l'aide*



1. Dans votre service, quelle nouvelle procédure d'hygiène avez-vous apprise récemment et en quoi elle améliore la sécurité du patient ?

---

2. Quand vous aidez un patient à se lever ou à se déplacer, quelles précautions prenez-vous pour prévenir une chute et protéger votre dos ?

---

## 7. Pisanie: Email (QR: AI+)

**Objet :** Procédures – matériel d'hygiène et mobilisation

Bonjour,

À partir de lundi, nous appliquons de nouvelles consignes dans le service. Merci de participer à une courte formation (30 min) mardi à 14 h, salle 2.

- Utilisation du **gel hydroalcoolique** et de la **solution antiseptique** (nouveaux distributeurs)
- Nouveau kit : **gants nitrile, masque chirurgical, blouse jetable**
- Mobilisation : **ceinture de transfert et barrière anti-dérapante** pour la **prévention des chutes**

Si vous avez un besoin particulier (ex. taille des gants) ou une question, répondez à ce mail.

Merci,

Sophie Martin

*Cadre de santé*



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Je vous confirme ma présence à la formation mardi à 14 h. / J'aurais une question concernant l'utilisation de... / Pour mon poste de lundi, j'aurais besoin de...*

---

---

---